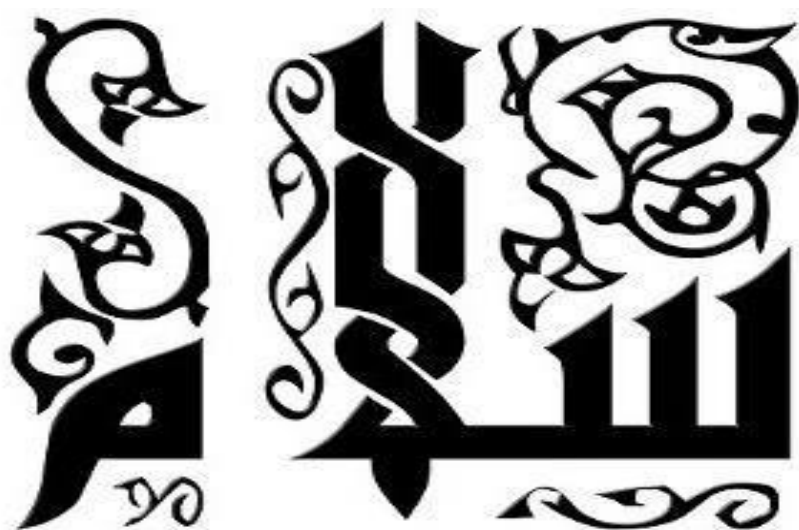


חוברת קיץ למסיימי כיתה ז'

תשפ"ב

أَلْعَرَبِيَّةُ



_____ اِسْمِي \ שמי -

_____ اَلصَّف \ כיתה -

לוקט ונערך ע"י הילה בלאסן

תוכן העניינים:

- *אותיות הא"ב הערבי – עמ' 3
- *המספרים והתאריך בערבית – עמ' 4
- *אותיות ארז דוד' – עמ' 5-7
- התנועות פתחה, כסרה ודמה
- הסימנים סוכון, המזה ושדה
- *אותיות בנתת'י- עמ' 8-9
- כינוי השייכות שלי
- *האותיות הא, לאם, כאף, מים – עמ' 10-15
- אלף מקצורה
- כינויי הרמז
- סימן הנקבה
- הא הידיעה והסימן וצלה
- *האותיות פא, קאף, עין, ע'ין – עמ' 15-16
- *האותיות סין, שין, צאד, צ'אד, טא וט'א – עמ' 17-19
- *האותיות ג'ים, חא וח'א – עמ' 20-22
- משימות לסיכום האותיות – עמ' 23-24
- *קטעי קריאה – עמ' 25
- סיכום נושאי הלימוד – עמ' 26-27
- *אוצר מילים לפי חלוקה לנושאים – עמ' 28-34
- *אוצר מילים לפי חלוקה לפרקים על פי האותיות – עמ' 35-37

העזרו בדף זה לאורך החוברת בלימוד האותיות:

حروف الهجاء بالعربية- האותיות בערבית

אָלף א	דאל ד	צ'אד ד+ע ضض	כאף K ك
בא ب ב	ד'אל ז	טא ט+ע ط	לאם ل ל שימו לב! חיבור לאם + אליף = لا כמו האות ע בעברית
תא ت ת	רא ר מתגלגלת ر	ט'א ז+ע ظ	מים م מ
ת'א TH- THREE ث ث	זאי ز	עין ע+ע ع ع ع ع ع	נון ن ن
ג'ים ج ج	סין س س	ע'ין ر غغ غ	הא ه (בכתב יד נראית כמו v עם 2 זרועות) ه ه
חא - אות גרונית (צליל "נקי") ح ح	שין ش ش	פא F ف ف	ואו W و
ח'א - כ' רפויה בעברית. הצליל שלה "מלוכלך". خ خ	צאד ס+ע ص ص ص	קאף ק+ע ق ق ق	יא ي ي

הכתב הערבי הוא כתב מחובר, הכולל 28 אותיות
זכרו! אחרי אותיות ا د ذ ر ز ו מופסק רצף הכתיבה
(מתחברות רק מצד ימין ולעולם לא מצד שמאל!)

הניקוד הדיאקריטי הוא קריטי – בלעדיו לא נבחין בין אותיות תאומות.
זכרו! כל שתי נקודות בדפוס הופכות לקו בכתב יד.
תוספת מאוחרת...

چ چ = ג בעברית. پ پ = פ דגושה (P)
ڤ ڤ = ב רפויה (V באנגלית)

המספרים בערבית

٥	٤	٣	٢	١	٠
חֲמִשָּׁה	אַרְבַּעַה	תְּלָאֲתָה	תְּנִין	وَاحِد	סֵפֶר
5	4	3	2	1	0

١٠	٩	٨	٧	٦
עֶשְׂרֵה	תִּסְעָה	תִּמְאָנִיָּה	סִבְעָה	שֵׁטָה
10	9	8	7	6

השלימו את הפרטים הבאים בספרות ערביות

אני בן/ בת _____ . יש לי _____ אחים.

אני גר/ה בבית מס' _____ בדירה מס' _____ .

מס' הנייד שלי הוא _____ .

אני לומד _____ ימים בשבוע, בכל יום _____ שעות.

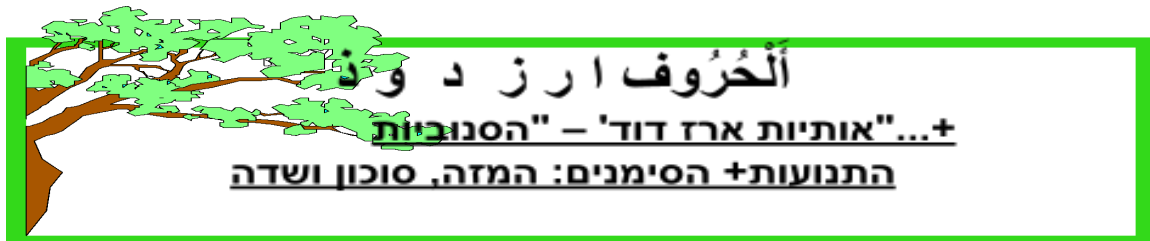
כתיבת התאריך

התאריך בשפה הערבית נכתב משמאל לימין (השנה, מס' החודש, היום – הפוך מהסדר שבעברית).

1.9.2017 ← _____

השלימו תאריך' אל-וִלָּאדה (תאריך הלידה) ← _____ .

תאריך' אל-יום הַ (התאריך היום) ← _____ .



זכרו!!! מיד כשכותבים אותן, יש להרים את היד!!!

1. הקיפו בעיגול את שש האותיות, אשר אינן מתחברות לאות הבאה

אחריהן: عُنْدِي أَمِين زَعَلَ ذَهَبَ رَبِّي وَضَعَ

2. הקיפו את המילים שיש בהן חיבור רצוף של האותיות:

أَنْتَ تَلْمِيزُ عَرَبِيَّ مُعَلِّمَةً بَيْتَ بُيُوتَ قَلَمَ مَنْظَرٍ

3. הקיפו בעיגול את הניקוד הדיאקריטי (המבחין):

תזכורת: ניקוד דיאקריטי=מבחין הוא נקודות וקווים שמופיעים מעל או

מתחת לאות ותפקידם להבחין בין אותיות דומות.

זכרו! כל שתי נקודות בדפוס יהפכו לקו בכתב יד.

ب ض ت ث ن ي ج ح خ س ش ذ ظ

4. לאותיות בערבית יש חמש צורות לניקוד המבחין, השלימו אותן:

X X X X X

5. כתבו לצד כל אות את שמה

و _____ ا _____ ذ _____ ر _____ د _____ ز _____
ד'אל זאי אליף ואו רא דאל

6. הקיפו את האות המבוקשת

רא - داري دوار أراد

ואו - ورود دور دروز

דאל - داود ورد دار

זאי - زوار زار زيارة

אליף - أدار أنا دار

ד'אל - إذا ذو لذیذ

הקיפו את התנועה המבוקשת

דִּמָּה - דָּר דְּרִזִּי דּוּר זֶר דָּוִד

פְּתִיחָה - וְרָד דּוּר רִד אֲרָד זִיָּרָה

קְסָרָה - זָר וְדָד יִזָּא אֲרִז דִּיָּר

סמנו את התשובה הנכונה:

ד = ד	ד	ד	ד	ד = ו	ו	ו	ו
א = א	א	א	א	ז = ז	ז	ז	ז

מתחו קו בין הצירוף אל תרגומו (לפחות מילה אחת זהה לעברית בתעותוק):

דָּוִד וְדוּדוּ ארזים וורדים

דָּר וְדָד דירה ודאד

אֲרִז וְוֹרֵד דאוד ודודו

תרגמו לעברית בעזרת המילים המופיעות במחסן – התמקדו בדימיון לעברית של המילים עם אותיות ארז דוד:

* דָּר וְדָד - _____

* דָּוִד וְוֹדָד דְּרוּז - _____

* זָר דָּוִד וְדָד - _____

* אֲרָד דָּוִד אֲרִז וְוֹרֵד - _____



כתבו לצד כל אות את שמה

נ _____ ת _____ ב _____ י _____ ו _____ א _____
 ד _____ ז _____ ת _____

יא אלף בא דאל נון תא זאי ת'א ואו

הקיפו את התשובות הנכונות:

*האות בא מקבילה ל – ב בעברית, ולכן נזכור את המילה בור.
 הבור נמצא למטה והוא עגול, ולכן הניקוד המבחין של בא יהיה קו/נקודה מעל/מתחת.
 *האות נון מקבילה ל – נ בעברית, ולכן נזכור את המילה נורה.
 הנורה נמצאת למעלה והיא עגולה, ולכן הניקוד המבחין של נון יהיה קו/נקודה מעל/מתחת.
 *האות תא מקבילה ל – ת בעברית, ולכן נזכור את המילה תקרה. התקרה נמצאת למעלה
 והיא ישרה, ולכן הניקוד המבחין של תא יהיה קו/נקודה מעל/מתחת.
 *האות יא מקבילה ל – י בעברית, ולכן יזכרו את המילה ים.
 הים נמצא למטה והוא ארוך, ולכן הניקוד המבחין של יא יהיה קו/נקודה מעל/מתחת.

הוסיפו לכל אות את הניקוד הדיאקרטי המתאים:

ד תא ד נון ד בא ד ת'א

ד יא יא - סופית ר זאי ד ד'אל

הקיפו, ספרו ורשמו בצד כמה פעמים מופיעה האות המבוקשת (בכל הצורות)

_____ נון - أَنَا نَهْرُ نَحْنُ بَنَيْتُ ابْنِ

_____ ואו - وَرَدَ فَهَمَ أَوْلَادَ بُيُوتَ بَلَدَ

_____ תא - أَنْتَ سُوقَ تُوْتِ بَيْتِ تَيْنِ

_____ יא - بَيْتِي بَنَاتِ بِنْتِي يَهُودِيَّ يَدَ

הקיפו בעיגול את המילה הנוצרת מחיבור האותיות לפי הסדר:

1. י א - אָנָא יָד יָא
2. א נ ט - אָב אֵינְ אָנְט
3. ו ז י ר - וְזִיר וְרָד אוּ
4. ב נ ט י - בִּנְט בִּינְט בִּנְטִי
5. ב י ט י - בִּינְטִי יָדִי בִּנְטִי
6. ב ר י ד - בְּרָד בְּרָאד בְּרִיד

מתחו קו בין הצירוף אל תרגומו

זִיָּאד וְזִיר	בנות יזיד
בִּינְט וְדָאד	זיאד שר
בְּנָאט יִזִּיד	אני ואתה
דָּאוּד אֲדִיב	איפה בתי?
אָנָא וְאָנְט	בית ודאד
אֵינְ בִּנְטִי	דאוד מנומס

תרגמו לעברית את המשפטים הבאים (העזרו באוצר המילים שבסוף החוברת):

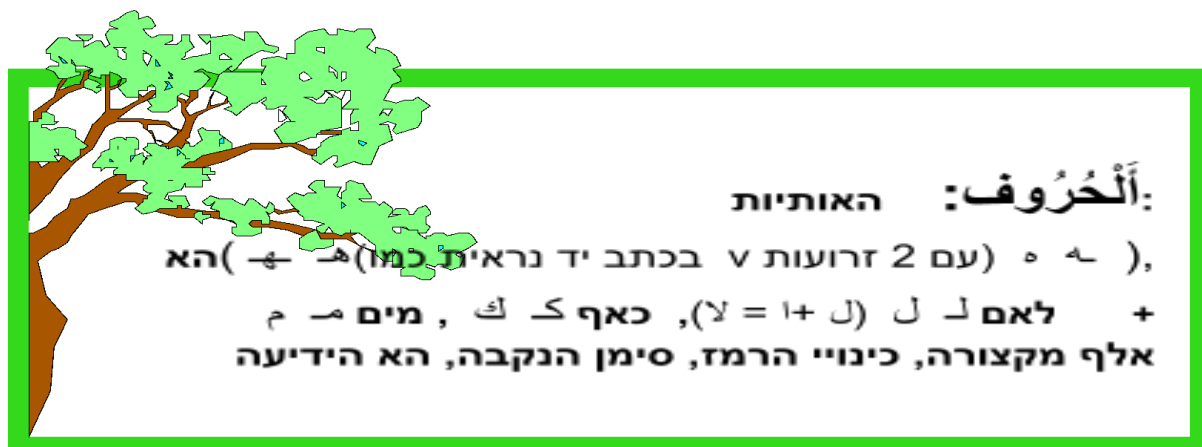
אָנָא בְּדוּי וְאָנְט דְּרִזִּי	_____
אָנְט בִּנְט נֹורִיט	_____
בְּרָאד אָבִי תוּט וְזִינְטוֹן	_____
נֹורִי אֲדִיב	_____
אֵינְ בִּינְט נֹורִיט ?	_____
בִּינְט דָּוִדוּ בִּינְטוּט	_____
בִּינְט דָּאוּד בִּינְט בִּינְטִי וְבִינְט נֹורִיט	_____

כינוי השייכות שלי: – י כינוי שייכות מצטרפים רק לשמות עצם בסוף

המילה

תרגמו לעברית:

1. אָבִי וְזִיר (=שר).
2. יָדִי וְיָד אָבִי.



כתבו לצד כל אות את שמה

ك ____ ث ____ ب ____ م ____ ن ____ ل ____ ي ____ ه ____ ذ ____

יא לאם ד'אל כאף הא ת'א בא מים נון

מתחו קו בין הצירוף אל תרגומו

نَهْرُ الْنَّيْلِ בית אמל

بَيْتُ أَمَلٍ איפה הספר שלי ?

مَرْكَزُ الْعِلْد מרכז העיר

مُدِيرَةُ الْمَكْتَب נהר הנילוס

أَيْنَ كِتَابِي מנהלת המשרד

תרגמו לערבית את הצירופים/המשפטים הבאים:

1. أَنَا وَأَنْتَ وَأَنْتِ دُرُوز.

2. بِنْتُ نَوَالٍ مِنْ لُبْنَان.

3. ابْنِي تَلْمِيذٌ مُمْتَاز.

4. زَارَتْ (ביקרה) أَمَلٌ بَيْتِي.

6. هَذَا أَبِي. هُوَ مُدِيرٌ (=מנהל).

7. لِأُمِّي تَمْرٌ وَتَوْتُ.

תרגמו את שמות התואר הבאים:

تَرْكِي - لُبْنَانِي -

*** כמה כללים חשובים...**

1.

שים לב ! חיבור לאם + אליף = לא כמו האות ע בעברית

2. הסימן **אלף מקצורה** מופיע בסוף מילה בלבד וצורתו: **ע**.
האות שלפניו תנוקד בפתחה. נהגה כאלף נחה.

דוגמאות : בָּנִי - בנה אֵלַי - אל מַתִּי ? - מתי ?
זו צורה סופית של אלף והיא נמצאת גם בפועל רָאָי = _____

3. **כינויי הרמז:** הֵזָא - זה, הזה הֵזֶה - זאת, הזאת
מעל האות הא יופיע סימן, שנקרא אלף קטנה (כשמו כן הוא) או אלף תלויה, ותפקידו להאריך את תנועת הפתחה.
שני כללים חשובים לגבי כינויי הרמז:
(1) _____ לא נוסף לכינויי הרמז את אל הידיעה.
(2) _____ כינוי הרמז יופיע לפני השם עליו הוא רומז.

הוסיפו את כינוי הרמז המתאים לפי המין של שם העצם
הֵזָא - זה, הזה הֵזֶה - זאת, הזאת:

- | | | | |
|----|------------------|-----|------------------|
| 1. | _____ בִּנְתִּי. | 6. | _____ אֲנִתִּי. |
| 2. | _____ בִּיְתִי. | 7. | _____ יְדִי. |
| 3. | _____ נֹרִי. | 8. | _____ דָּאֻדִּי. |
| 4. | _____ אֲמִירָה. | 9. | _____ אָבִי. |
| 5. | _____ נֹרִית. | 10. | _____ וְדָדִי. |

תא מרבוטה - סימן הנקבה ם \ ם

1. כשהיא מחוברת נכתבת כך : ם מַלְכָּה – מלכה
וכשאינה מחוברת כך: ם תְּלִמִּיזָה - תלמידה
 2. תא מרבוטה מופיעה רק בסוף מילה.
 3. האות שלפניה מנוקדת בפתחה (ּ). ..
 4. בדרך כלל תא מרבוטה לא נשמעת.
- יוצא דופן: כאשר תא מרבוטה מופיעה בשם ה'1 בצירוף סמיכות,
היא תשמע כתא , אך לא תשתנה לתא (ת) בכתיבה.
- לדוג': דֹּלָה – הוגים: דִּלָּה ובסמיכות: דֹּלָה אִסְרָאִיל - דִּלָּת אִסְרָאִיל.
5. לתא מרבוטה שלושה תפקידים:
- א. הוספת תא מרבוטה לשמות עצם ושמות תואר, שמינם הביולוגי
זכר, תהפוך את השמות לנקבה.
תְּלִמִּיז – תְּלִמִּיזָה (תלמיד – תלמידה) מֻמְתָּז – מֻמְתָּזָה (מצוין – מצויינת)
דוגמא: אֲמִיר תְּלִמִּיז מֻמְתָּז וְאֲמִירָה תְּלִמִּיזָה מֻמְתָּזָה.
 - ב. בשמות שמינם הדקדוקי נקבע נקבה: דֹּלָה – מדינה מְדִינָה – עיר
דוגמא: לְבָנָן דֹּלָה וְתֵל אָבִיב מְדִינָה.
 - ג. הוספת תא מרבוטה לשמות עצים, פרחים ופירות ברבים תיתן לנו
את צורת היחיד. לדוגמא: לְיִמּוֹן - לימונים לְיִמּוֹנָה – לימון
أَرَادَ نُورِي وَرَدَةً وَزَيْتُونَةً. - נורי רצה ורד וזית.
6. כאשר מוסיפים כינויי שייכות למילה, המסתיימת בתא מרבוטה,
התא מרבוטה הופכת לתא (ת).
- לדוגמא בעברית : תלמידה – תלמידתי, תלמידתך, תלמידתנו
ובערבית: תְּלִמִּיזָה - : תְּלִמִּיזָתִי דוגמא: رَيْن تَلْمِيذَتِي

כתבו את המילים הבאות בנקבה (לא לשכוח להוסיף פתחה לפני הוספת סימן הנקבה. בנוסף, שימו לב האם יש אות ארז דוד', שמצריכה אחרי את הצורה הלא מתחברת של סימן הנקבה):

_____ ← وَزِير _____ ← أَدِيب _____ ← مُدِير _____
 _____ ← مُمْتَاز _____ ← كَلْب _____ ← كَبِير _____

ב. הקיפו את המילים שאפשר להוסיף להן תא מרבוטה:

مَرِيَمَ تَمَرَ دُرُزِيَّ وَلَدَ وَرَدَ

ג. הוסף את כינוי השייכות "שלי" למילים הבאות ותרגם לעברית:

1. مُدِيرَةٌ _____ תרגום: _____
 2. وَرْدَةٌ _____ תרגום: _____

אֲנִי הידיעה מקבילה להא הידיעה בעברית. אَلْبَيْت - הבית אَلْوَلَد - הילד
 אֲנִי הידיעה בערבית חשובה גם, כי היא מחליפה את המילה את...

אֲנִי = ה"א הידיעה בערבית

ה"א הידיעה מצטרפת רק לשמות עצם, שמות תואר ושם מספר, כמו בעברית ומטרתה

ליידע את השם. ילד – הילד יפה – היפה שלושה – השלושה

בערבית "אל הידיעה" מתחברת למילה שאותה היא מיידעת

ניקודה של أَل משתנה בהתאם למיקומה במשפט

בראש משפט – أَل = אַל באמצע משפט – أَل (א)ל

כאשר הא הידיעה מופיעה באמצע משפט, האליף מקבלת

וצלה - א. לדוגמה: أَلْبَيْتُ الْمُمْتَازِ. זכרו! הוצלה אינה נשמעת

אَنَا رَأَيْتُ أَلْبَيْتَ الْكَبِيرِ – אני ראיתי את הבית הגדול.

תרגמו את הצירופים/משפטים הבאים:

(1) أَلْوَلَدُ تَلْمِيزٌ = _____

(2) أَلْيَوْمَ يَوْمَ الْأُمِّ = _____

(3) دَارُ الْوَزِيرِ = _____

(4) الْمُدِيرُ الْأَدِيبُ = _____

הוסף "אל הידיעה" לצירופים הבאים:

1. מְדִינַת בְּדוּיָה _____ 2. וְזִיר אָדִיב _____

קטע קריאה

אָנָּה כְּרִימ. בִּיְתִי בִּי מְדִינַת רַמְלֶה.

בִּיְתִי כְּבִיר. בִּיְתִי בֵּין בֵּית נָבִיל וּבֵית וְדָד.

אִסְם (שם) אָבִי אֲמִיר וְאִסְם אִמִּי נוֹאֵל.

לְאָבִי דִּקָּאן וְרַד כְּבִיר בִּי מֶרְכָּז אֶלְמְדִינַה.

- (1) מה שם הדובר ? _____ איפה הוא גר ? _____
 (2) מה שם הוריו ? _____ (4) לאביו יש חנות _____

קראו ותרגמו לעברית

1. הַזֶּה אִמִּי וְהַזֶּה הוּא כְּלָבִי - _____
2. בַּר הִיא תַלְמִידָה וְאָדִיר הוּא תַלְמִיד - _____
3. יָא נוֹרִי , הֲלָ אַנְתָּ תַלְמִידָה ? לֹא - _____
4. הִיא מְדִירָה מְמָאָרָה - _____
5. לְדָאוּד שְׁלֹשָׁה אוֹלָדִים. הֵם תַלְמִידִים - _____
6. מִן זָהָב (הלך) אֶלִּי תֵל - אָבִיב ? - _____ ?
7. הַזֶּה מֶרְכָּז אֶלְמְדִינַה - _____
8. רִאִינָא (ראינו) אֶלְמֶלֶךְ אֶלְאֻרְדֻנִי - _____

התאמת שם עצם לשם תואר

בעברית ובערבית חייבת להיות התאמה בין שם העצם ושם התואר.
 למשל: כָּלֵב (כְּבִיר \ כְּבִירָה). הקיפו את שם התואר המתאים:

וְזִיר (לְבָנָנִי \ לְבָנָנִיָּה) מַלְכָּה (אֻרְדֻנִי \ אֻרְדֻנִיָּה)
 תַלְמִיד (אָדִיב \ אָדִיבָה) מְדִיר (יְהוּדִי \ יְהוּדִיָּה)

הפכו את המשפטים הבאים לנקבה

1. אַנְתָּ בְּדוּיָה ← _____
2. כָּלֵב כְּבִיר ← _____
3. הַזֶּה הוּא תַלְמִיד ← _____

(,ف ف , קאף)ק+ע(F)האותיות פא
 עין(ע+ע):ع ع ع , ע'ין(ר): غ غ غ

כתבו לצד כל אות את שמה

ל ____ ע ____ ك ____ ق ____ د ____ ف ____ م ____ غ ____
 כאף לאם מים עין דאל ע'ין פא קאף

הקיפו, ספרו ורשמו בצד כמה פעמים מופיעה האות המבוקשת

____ קאף - رَفِيقَةٌ فَقِيرٌ قَلَمٌ عِرَاقِيٌّ قَوْمِيٌّ
 ____ ע'ין - مُعَلِّمٌ عِلْمٌ أَسْبُوعٌ عِنْدِي مَعَ
 ____ פא - وَقَفَ فِي فَنَادِقَ هَوَاتِفَ فَهَمْتُ
 ____ ע'ין - بَغْدَادٌ مَبْلَغٌ غَرِيبٌ نَعَمْ غُرْفَةٌ

מתחו קו מהצירוף בערבית אל תרגומו

מורה יהודייה	اَلْعَالَمُ اَلْعَرَبِيّ
העיר עמאן	دَوْلَةُ اَلْعِرَاق
העולם הערבי	غُرْفَةٌ كَبِيرَةٌ
יש לי מחברת	مُعَلِّمَةٌ يَهُودِيَّةٌ
מדינת עראק	مَدِينَةُ عَمَّان
חדר גדול	عِنْدِي دَفْتَرٌ

תרגמו את המשפט לעברית

أَنَا أَكَلْتُ فَلَافِلَ مَعَ أَمِيرٍ قَبْلَ (לפני) يَوْمٍ فِي مَرْكَزِ الْمَدِينَةِ.

תרגמו את הצירופים הבאים לעברית

مَدِينَةُ الْقَاهِرَةِ = _____

دَوْلَةُ عَرَبِيَّةٍ = _____

بَيْتٌ قَرِيبٌ = _____

תרגמו את המשפטים הבאים לעברית

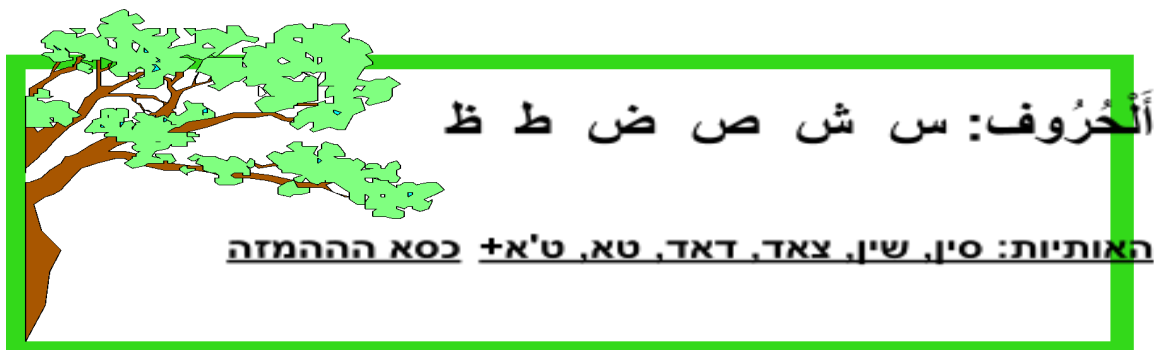
1. هُوَ كَتَبَ فِي الدَّفْتَرِ - _____

2. أَنَا ذَهَبْتُ (הלכתי) إِلَى الدُّكَانِ الْقَرِيبِ - _____

3. قَالَ الْمُعَلِّمُ: أَنْتَ مُمْتَازٌ ! - _____

4. زَارَتْ أُمِّي مَدِينَةَ يَافَا الْيَوْمَ - _____

5. عَمِلَ أَبِي فِي الْبَنْكِ كُلَّ الْيَوْمِ - _____



ציינו לצד כל אות את שמה:

_____ ז _____ ש _____ ט _____
 ט'א צ'אד צאד שין סין

הקיפו, ספרו ורשמו בצד כמה פעמים מופיעה האות המבוקשת

____ ס' - سَلَام نَاس بُسْتَان سَنَة

____ צאד - مِصْر عَاصِمَة صَدِيق قَمِيص

____ טא - بَطَاطَا طَبِيب بَسِيط ضَيْف

____ ט'א - عَظِيم مَنظَر شَارِع ظَرْف

____ שין - شَمْس مِشْمِش شُبَّاک سُوּق

____ דאד - بَيْضَة مَرِيض أَرْض ضَابِط

קראו את הקטע הבא. ענו על השאלות:

إِسْمِي يُوسُف. أَنَا وَلَدٌ مُسْلِمٌ مِنْ إِسْرَائِيل.

أَنَا تَلْمِيزٌ فِي مَدْرَسَةِ "السَّلَام". لِي بَيْتٌ كَبِيرٌ.

מה שם הילד?

מהי דתו?

מאיזו מדינה הוא?

מה שם בית הספר בו הוא לומד?

כתבו מילה בת 4 אותיות שיש בה את האות פא –

כתבו בערבית את המילה "תלמיד" –

איזו מילה חוזרת פעמיים ? –

*במילה **إِسْرَائِيل** – יש **כסא המזה** יא -לעיתים ההמזה לא תופיע מעל/מתחת לאלף, אלא גם יכולה להופיע מעל יא ללא ניקוד מבחין, ואז ואף לבדה. בכל מקרה שבו מופיע הסימן המזה ויש ניקוד, היא תשמע כמו אלף. אם אין ניקוד, ההמזה לא תשמע.

*מילים הדומות לעברית האות **ظ** מתחלפת עם האות צ?
תרגם את המילים לעברית ומצא את הדמיון: **عَظْم** _____ **ظِل** _____

*כאשר יש שורש משותף למילה בעברית ובערבית תהיה האות המקבילה לאות צ'אד בערבית – האות צ בעברית.

תרגמו את המילים הבאות על פי חוקיות זו:

أَرْض - _____ **ضِلْع** - _____ **بَيْضَة** - _____ **ضَان** - _____

*לפניכם מילים נוספות עם האות דאד:

أَبْيَض - לבן **رَمَضَان** - רמדאן **مَرِيض** - חולה
تَفَضَّل – בבקשה **ضَيْف** – אורח **ضِفَّة** – גדה

מתחו קו בין הצירוף בערבית לבין תרגומו לעברית:

חודש רמדאן	ضِفَّة نَهْر
שוק גדול	لَوْن أَبْيَض
גדת נהר	شَهْر رَمَضَان
צבע לבן	سُوق كَبِيرَة

תרגמו לעברית את הצירופים הבאים:

1. **غُرْفَة صَغِيرَة** – _____
2. **طَبِيب (רופא) أَوْلَاد** – _____
3. **اللُّغَة (השפה) الْعَرَبِيَّة** – _____
4. **بَاص صَغِير** – _____

קטע קריאה -קראו את הקטע וענו על השאלות שאחריו:

إِسْمِي سَلِيم. أَنَا سَاكِنٌ فِي مَدِينَةِ الْقُدْسِ فِي شَارِعِ (רחוב) يَافَا.
يَعْنِي ، أَنَا قُدْسِي.

أَنَا تَلْمِيزٌ فِي الصَّفِّ التَّاسِعِ (כיתה ט'). إِسْمُ أَبِي سَلْمَانَ
وَإِسْمُ أُمِّي مَرْيَمَ. مَدْرَسَتِي فِي شَرْقِ (מזרח) الْمَدِينَةِ ،

مَدِينَةِ الْقُدْسِ مُقَدَّسَةٌ ل- ٣ الْأَذْيَانِ (דתות)
وَأَنَا أَسْمَعُ فِي الْمَدِينَةِ الْعَرَبِيَّةِ ، عِبْرِيَّةً وَلُغَاتٍ أجنبية (זרות).

מה שם הדובר ? _____ שמות הוריו _____
מה שם העיר והרחוב בהם הוא גר ? _____
העיר ירושלים _____ ל-3 הדתות והוא שומע בה

_____.

מתחו קו בין הצירוף ובין תרגומו:

חודש רמד'אן	عَاصِمَةُ مِصْرَ
הוא חולה	أَرْضُ إِسْرَائِيلَ
תפילת הצהרים	شَهْرَ رَمَضَانَ
בירת מצרים	صَلَاةُ الظُّهْرِ
ארץ ישראל	هُوَ مَرِيضٌ

תרגמו לעברית:

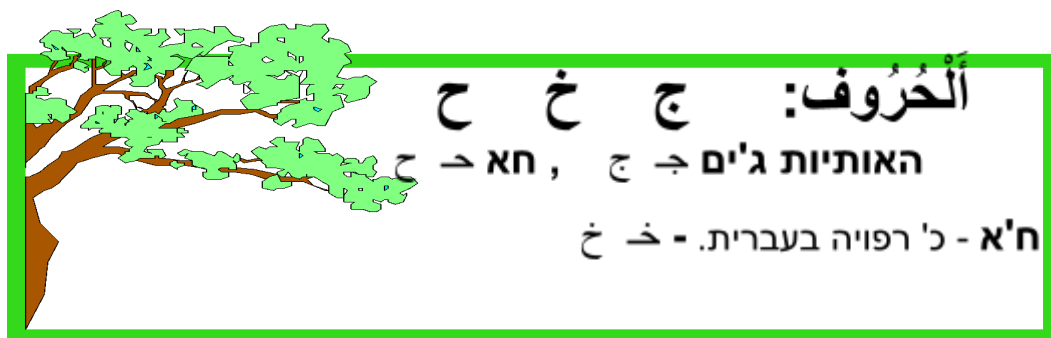
1. وَصَلَ (הגיע) أَلْبَاصٌ إِلَى مَدِينَةِ أُورُشَلِيمِ الْقُدْسِ.

2. ذَهَبْتُ (הלכה) أُمِّي إِلَى السُّوقِ - _____

3. مَدْرَسَتِي فِي مَدِينَةِ رَعَنَانَا - _____

5. هَذِهِ مَدِينَةُ مُقَدَّسَةٌ - _____

6. هُوَ يَسْكُنُ فِي شَارِعِ طَوِيلٍ - _____



אותיות אלו זהות בצורתן.

כתבו לצד כל אות את שמה:

ج _____ غ _____ م _____ ت _____ ح _____ ك _____ ق _____ خ _____ ن _____

נון קאף כאף ג'ים מים זאי ע'ין חא תא ח'א

הקיפו בעיגול את המילה הנוצרת מחיבור האותיות לפי הסדר:

שין + יא + ח'א	شَرِبَ	أَخ	شَيْخ
ח'א + בא + זאי	خُبِزَ	خَيْرَ	يَا
צאד + בא + אליף + חא	صَالُونَ	صَبَاحَ	صَيَّادَ
פא + לאם + אליף + חא	فَلَّاحَ	فِي	فَرِيدَ
ג'ים + לאם + יא + לאם	جَبَلَ	جَدِيدَ	جَلِيلَ

כתבו ליד כל מילה את פירושה. היעזרו במחסן המילים:

لَوْح - _____ حَبِيبِي - _____ مَفْتُوح - _____ جَمَل - _____
 حِمَار - _____ أَخ - _____ جُورَج - _____ خَمْسَةَ - _____
 جِبْنَةَ - _____ حَيْفَا - _____ مَطْبَخ - _____
 حَكِيم - _____ مَسْجِد - _____ جِسْر - _____ حَلِيب - _____

מחסן מילים: חמור, חכם, חלב, אח, חמישה, חיפה, לוח, חביבי,

מטבח, גמל, מסגד, ג'ורג', גבינה, פתוח, גשר

לפניכם מילים הדומות לעברית. תרגמו אותן. תִּפָּח _____

_____ فَتَحَ _____ حَبْل _____ حَفْلة _____ تَأْرِخ _____

_____ أَلْجَلِيل _____ مِفْتَاح _____ ثَلَاث _____ مُثَلَّث _____

_____ طَبَاح _____ نَجَار _____ رَجُل _____ بَرِيطَانِيَا _____ مِلْح _____

השלימו את המילה החסרה בצירופים הבאים. היעזרו במחסן המילים:

1. _____ أَلَصَّفَ كَبِير. (לוח הכיתה גדול)

2. _____ مَدِينَة عَلَى جَيْل أَلْكَرْمِل. (חיפה עיר על הר הכרמל)

3. رَكِبْتُ أَلْبَاص فِي أَل _____ . (נסעתי באוטובוס בבוקר)

4. أَلْبَاب _____ . (הדלת פתוחה)

5. أَكَلْتُ _____ . (אכלתי גבינה)

6. هَذَا وَلَد _____ . (זה ילד חכם)

מחסן המילים: حَكِيم صَبَاح لَوْح مَفْتُوح حَيْفَا جَبْنَة

מתחו קו בין הצירוף לתרגומו

لَوْح كَبِير יום שישי

مَدِينَة حَيْفَا העיר חיפה

أُخْتِي الصَّغِيرَة יום ראשון

يَوْم الْجُمُعَة לוח גדול

يَوْم الْأَحَد אחותי הקטנה

תרגמו את המשפטים הבאים לעברית:

1) كَتَبَ الْمُعَلِّمُ عَلَى اللُّوح _____

2) فَتَحَ مَحْمُودُ أَلْبَابَ الْمِفْتَاح _____

3) شَرِبَ الْوَلَدُ حَلِيب _____

4) أَنَا عَرَبِيٌّ وَبَيْتِي فِي طَبْرِيَا _____

5) خَمْسَ أَخَوَات - _____

קטע קריאה - קראו וענו בעברית:

إِسْمِي عَالِيَّةٌ وَأَنَا بِنْتُ عَرَبِيَّةٍ مِنْ مَدِينَةِ سَخْنِينَ فِي الْجَلِيلِ.

عِنْدِي أَخٌ وَأَسْمُهُ عَلِيٌّ. عَلِيٌّ أَكْبَرُ مِنِّي بِ- ٣ سَنَوَاتٍ.

إِسْمُ أَبِي مُحَمَّدٍ وَأَسْمُ أُمِّي مَاجِدَةٌ. لِأَبِي مَطْعَمٌ (מסעדה).

الْمَطْعَمُ فِي مَرْكَزِ الْمَدِينَةِ. إِسْمُ الْمَطْعَمِ: مَطْعَمُ أَبُو عَلِيٍّ.

מה שם הדוברת ? _____ היא גרה בעיר _____

מה שם אחיה ? _____ הוא גדול ממנה ב _____ שנים.

מה שם הוריה ? _____

לאביה מסעדה.

המסעדה נמצאת ב _____ ושמה _____.

תרגמו את המשפטים הבאים לעברית:

1. اَلدَّفْتَرُ تَحْتَ الْكِتَابِ – _____

2. أَنَا رَأَيْتُ الْبَيْتَ الْجَدِيدَ (החדש) فِي الشَّارِعِ – _____

3. هِيَ فَتَحَتْ شُبَّاكَ (חלון) الصَّالُونِ – _____

4. قَرَأَ التِّلْمِيزُ الْكِتَابَ الْجَدِيدَ – _____

5. أَنَا رَأَيْتُ الْمَسْجِدَ الْجَمِيلَ فِي مَدِينَةِ حَيْفَا – _____

6. مَدِينَةُ حَيْفَا مَوْجُودَةٌ (נמצאת) عَلَى جَبَلِ الْكَرْمِلِ – _____

משימות לסיכום האותיות:

מיינו לפי מדינות וערי בירה, המתאימות לכל אחת ותרגמו לעברית:

دِمَشْق	اَلْعِرَاق	اَنْقَرَة	عَمَّان	طَهْران
بَغْداد	لُبْنان	بَيْرُوت	سُورِيَا	لَنْدَن
إِسْرَائِيل	اَلأُرْدُن	فَرَنْسَا	إِيطَالِيَا	اَلْقَاهِرَة
اَلْمَمْلَكَة اَلْعَرَبِيَّة اَلسُّعُودِيَّة	بَارِيس	مِصْر	رِيَاض	
أورُشَلِيم = اَلْقُدْس	تُرْكِيَا	بَرِيطَانِيَا	رُومَا	إِيرَان

[illegible]

מיינו לפי אברי גוף ובעלי מקצוע ותרגמו

رَأْسٌ مُهَنْدِسٌ بَطْنٌ نَجَّارٌ رِجْلٌ طَبَّاحٌ عَيْنٌ لِسَانٌ
بَنَاءٌ كَفٌّ مُوسِيقَى

[illegible]

מיינו לפי פעלים וחודשים ותרגמו לעברית:

أَيْلُولَ أَكَلَ قَرَأَ أَيَّارَ آذَارَ فَتَحَ آبَ لَبَسَ تَمْوَزَ ذَكَرَ (רמז: ז=ז)
 شَبَّاطَ سَكَنَ (רמזים: סין מוחלפת בשין. חפשו מילה נרדפת לתעתוק שתקבלו)

<u>פעלים - أفعال -</u>	<u>שמות חודשים - شهور</u>

מיינו לפי חי וצומח ותרגמו לעברית:

جَزَرَ فِيلَ عَقَرَبَ بَصَلَ عَنَبَ نَمَلَةَ رُمَانَ حِمَارَ بَطِيخَ فُلْفُلَ نَمْرَ كَلْبَ
 زَيْتُون لَيْمُون تَمْر دُبُّ تَفَّاح ذَنْب (רמז: ז=ז)

<u>חי - حيوانات -</u>	<u>צומח - نباتات -</u>

1. קראו את הקטע הבא וענו על השאלות בעברית:
על מי מדובר? _____ ציינו שני פרטים על הדמות.

إِسْمِي أَمِير. أَنَا وَلَدٌ يَهُودِيّ. أَنَا تَلْمِيزٌ فِي الصَّفِّ الثَّامِنِ (כיתה ח').
بَيْتِي فِي تَلٍّ - أُبَيْب. أَذْرُسُ فِي مَدْرَسَةِ "بَن يَهُودَا".
إِسْمُ أُمِّي أُورِيت وَأَسْمُ أَبِي نَتَّان. أُمِّي مِنْ كَنْدَا وَأَبِي مِنْ فَرَنْسَا.

2. העתיקו מהקטע שני שמות פרטיים _____
3. העתיקו מהקטע שתי מילים שבסופן כינוי השייכות "שלי".

4. העתיקו מהקטע 4 מילים שנכתבות ברצף כתיבה אחד.

קטע מספר 2 1. קראו את הקטע הבא.

2. ענו על השאלות בעברית: על מי מדובר? ציינו שני פרטים על
לימודיה של הדמות.

إِسْمِي أَرِيح وَأَنَا تَلْمِيزَةٌ فِي مَدِينَةِ عَمَّان.

نَحْنُ نَذْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي الْمَدْرَسَةِ.

لَنَا ثَلَاثَةُ دُرُوسٍ الْعَرَبِيَّةَ كُلَّ أُسْبُوعٍ.

فِي يَوْمِ الْأَحَدِ, فِي يَوْمِ الْأَرْبَعَاءِ وَفِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ.

أَمْسِ دَرَسْنَا مَثَلَيْنِ (שני פתגמים): إِضْحَاكَ - تَضْحَاكَ لَكَ الدُّنْيَا.

الْعِلْمُ - نُورٌ وَالْجَهْلُ - ظِلَامٌ.

3. העתיקו מהקטע שם פרטי.

4. העתיקו מהקטע 3 מילים עם ה' הידוע, ושתי מילים ממין נקבה.
תרגמו את המילים לעברית.

5. העתיקו מהקטע מילה שנכתבת ברצף כתיבה אחד.

6. העתיקו מהקטע 2 פעלים. תרגמו אותם.

7. תרגמו את שמות ימות השבוע הבאים: يَوْمِ الْأَحَدِ

يَوْمِ الْأَرْبَعَاءِ _____ יَوْمِ الْجُمُعَةِ _____

סיכום כל הנושאים

המספרים בערבית

٥	٤	٣	٢	١	٠
ח'מסה	ארבעה	תלאתה	תנין	ואחד	ספר
5	4	3	2	1	0

١٠	٩	٨	٧	٦
עשרה	תסעה	תמאניה	סבעה	סטה
10	9	8	7	6

התנועות

תנועות קצרות:

התנועה	שם התנועה	הגיית התנועה
ـ	פְתַחַה	$X = \text{פתח} = A$
ـِ	דְ'מַה	$X = \text{תנועת קובוץ} = U$
ـَ	קְסֶרַה	$X = \text{חיריק} = I$

תנועות ארוכות

התנועה	שם התנועה	הגיית התנועה
ـِـ	פְתַחַה ארוכה	$\bar{A}$
ـِـِ	דְ'מַה ארוכה	$\bar{U}$
ـِـَ	קְסֶרַה ארוכה	$\bar{I}$

*הסימן שדה = הסימן שדה הינו דגש חזק – יש להדגיש את קריאת האות.

*הסימן סוכון - סֹכּוֹן - X - שווא נח - עצירה / העדר תנועה. הסוכון עוצר לנו את הקריאה, ולכן הוא נחשב לסימן ולא לתנועה.

צורות האלף

*אלף נחה - א. אינה נשמעת. מאריכה את תנועת האלף כשהיא באמצע מילה.

אלף מנוקדת - הסימן המזה

כאשר האות אלף מנוקדת (נשמעת), היא תיכתב עם הסימן המזה = ם וזאת כדי להזכיר לנו להשמיע אותה.

* כסא המזה - לעיתים ההמזה לא תופיע מעל/מתחת לאלף, אלא גם יכולה להופיע מעל יא ללא ניקוד מבחין, ואז ואף לבדה. בכל מקרה שבו מופיע הסימן המזה ויש ניקוד, היא תשמע כמו אלף. אם אין ניקוד, ההמזה לא תשמע.

*אלף מדה - א נשמעת כמו תנועת פתחה ארוכה.

*הסימן אלף מקצורה מופיע בסוף מילה בלבד וצורתו: ף. האות שלפניו תנוקד בפתחה. הוא אינו נשמע.

* אלף קטנה / אלף תלויה - ם - תפקידו להאריך את תנועת הפתחה. כינויי הרמז: هَذَا - זה, הזה هَذِهِ - זאת, הזאת. לא נוסיף לכינויי הרמז את אל הידיעה. כינוי הרמז יופיע לפני השם עליו הוא רומז.

*אלף וצלאלית - א תופיע באמצע משפט ב אל הידיעה ובכמה מילים

מיוחדות(שם, בן ועוד...). הוצלה אינה נשמעת.

*תנווין פתחה - () נשמע ן

أَهْلًا وَسَهْلًا ברוכים הבאים יש לקרוא: אהלן וסהלן

*כינוי השייכות שלי: - ي

כינויי שייכות מצטרפים רק לשמות עצם בסוף המילה !

*תא מרבוטה - סימן הנקבה צורה לא מתחברת ة \צורה מתחברת ة

מופיעה רק בסוף מילה. האות שלפניה מנוקדת בפתחה().

*הוספת תא מרבוטה לשמות עצים, פרחים ופירות ברבים תיתן לנו

את צורת היחיד.

*כאשר מוסיפים כינויי שייכות למילה, המסתיימת בתא מרבוטה, התא

מרבוטה הופכת לתא (ت).

אָן = ה"א הידיעה בערבית

בערבית "אל הידיעה" מתחברת למילה שאותה היא מיידעת.

ניקודה של أَلْ משתנה בהתאם למיקומה במשפט:
בראש משפט – أَلْ = אַל באמצע משפט – أَلْ (א)ל

ריכוז אוצר מילים

"שפה מספרת תרבות – א'" (ספר וחוברת) לפי נושאים

(המילים המודגשות יהיו בבחינה במחצית א' – לדעת לקרוא ולתרגם. בנוסף, יהיו גם מילים עם דימיון לעברית – מדינות וערי בירה, אברי גוף בעלי מקצוע, חי וצומח וכ"ו כדוגמת אלה שמופיעים בעמ' 23-25 במשימות לסיכום האותיות):

שמות עצם

* בני משפחה (عائلة משפחה): (والد = הורה)

אُم אִמָּא مَاأَ אִמָּא

أَب אֲבָא = أَبَا אֲבָא أَبוּ אֲבָא של...

إِبْن בֶּן وَلَد - יֶלֶד (ر') أَوْلَاد - יֶלְדִים

بُنْت בַּת بَنَات בָּנוֹת

أَخ - אַח (ر') إِخْوَة אחים أُخْت - אַחֻת (ر') أَخَوَات אחיות

خَال דוד מצד האם عَم דוד מצד האב جَد סבא جَدَّة סבתא

* בי"ס: تَلْمِيز - תִּלְמִיד (ר') تَلْمِيز - תִּלְמִידִים مُعَلِّم - מוֹרֶה

كِتَاب - סֵפֶר شُبَّاک - חֶלּוֹן صَف - כִּתָּה لَوْح - לוח

طَلَاب תִּלְמִידִים / סְטוּדֵנְטִים جَامِعَة - אוּנִיבֶרְסִיטָה

(دَرَسَ לָמַד) דָּרַס שִׁיעוּר (دُرُوس שִׁיעוּרִים) مَدْرَسَة בֵּית סֵפֶר

تَمَرִין תִּרְגִּיל تَمَارִין תִּרְגִּילִים

دَفְתֵר מַחְבֶּרֶת قَلَم עֵט (أَقْلَام - עֵטִים)

كُرْسِي כִּסֵּא (إِمْتِحَان - מִבְחָן) لُغَة - שִׁפּה

* מילים מהשורש ב־ר: بَرִיד דוּאֵר بَرَد קוֹר بَرَاد מִקְרָר

*רוחות השמיים: שִׁמָּל צפון שָׁרֵק מזרח

*מאכלים ומשקאות: قَهْوَة - קפה خُبْز - לחם
شاي תה حَلِيب חלב قَهْوَة קפה
مِلْح מלח

*בבית: (דָּאר דירה דוֹר דירות בֵּיט בית בֵּיטות בתים)

صُورَة תמונה בָּאב דלת أَبْوَاب דלתות

صَالُون סלון رَادِيُو רדיו

*מקומות: (מָגָן מקום): دُكَّان - חנות بَنْك - בנק

شَارِع - רחוב سُوּق - שוק (נ) غُرْفَة - חדר

فُنْدُق - בית מלון مَطْعَم - מסעדה (ז) جَبَل - הר

مَسْجِد - מסגד وَاد = وَادِي ואדי بُسْتَان גן مَكْتَب משרד

*תיאורי זמן: تَارِيخ תאריך יَوْم - יום (ר') أَيَّام - ימים

سَنَة - שנה شَهْر - חודש سَاعَة - שעה دَقِيقَة - דקה

أَسْبُوع - שבוע صَبَاح - בוקר ظَهْر - צהריים مَسَاء - ערב

لَيْל לילה غَدَا מחר

*צבעים: (لَوْن צבע): وَرْدِي ורוד أبيض לבן

*בעלי תפקידים: طَبِيب - רופא מَلِك - מלך

وَزِير שר رَئِيس נשיא حَاخَام רב

أَمِير נסיך (וגם שם פרטי זכר: אמיר) مُرْشِد = דָּלִיל מדריך

مُدِير מנהל صَيَّاد צייד طَبَّاح טבח

*כלי תחבורה: سَيَّارَة - מכונית (ר') ات سَفِينَة - ספינה

باص - אוטובוס (ר') ات قِطَار - רכבת (ר') ات

*מילים הקשורות למדינה: سَاكِن - תושב (ר') سُكَّان

أَرْض - ארץ عَاصِمَة - עיר בירה قَرْيَة - כפר

أورُشَلِيم القدس - ירושלים مَدِينَة - עיר بَلَدِيَّة עירייה

בֵּלַד עִיר בֵּלַד אֶרֶץ דּוֹלָה - מדינה (דּוֹל = מדינות)

***בתי תפילה:** כְּנִיסַת בֵּית כְּנִסָּה כְּנִיסֶה כְּנִסִּיָּה מִסְגָּד - מסגד

***בעלי חיים:** כָּלֵב - כלב נִמְלֶה נמלה נִסְר נשר

אֲסָד אריה (ש"פ זכר) עֲقָרָב עקרב עֲשָׂפוּר ציפור (ז)

***גוף האדם:** יָד יד (יְדֵי ידֵי) אֲנֹף אף אָזְן אוזן

רֹאשׁ ראש סֵן שן קָלֵב לב שֶׁר שיער דָּם דם

***שונות:** אִסְם - שם מֶרְכָּז - מרכז מִכְתּוּב - מכתב

طَرِيق - דרך (ר') طُرُق דרכים

رَفِيق - חבר (ר') رِفَاق - חברים

رَبّ אלוהים (ריבון) אֱלֹהֵה אלהה صَلָה תפילה

زَمِيل עמית לֵב לב, גרעין תָּמַם בדיוק

زِيَارَة ביקור יָמִין ימין

نَار אש סָלָם שלום סֶלֶה סל

نَاس אנשים قָרָה יבשת עָלָם עולם

نَعْل נעל שֶׁרָה חברה נֶפֶט נפט

قَمَر ירח נֶהַר נהר מֶטֶר גשם

مَطَار שדה תעופה חֶפְלָה מסיבה

جَار שכן جُمְלָה משפט ضַיֵף אורח

رَادָר ראדאר דּוֹר תור, תפקיד

***ימות השבוע - أَيَّامُ الْأُسْبُوع**

יום ראשון - יוֹם الْأَحَد יום שני - יוֹם الْإِثْنִין

יום שלישי - יוֹם الْاَلْثَلَاثَاء יום רביעי - יוֹם الْأَرْبَعَاء

יום חמישי - יَوْمُ الْخَمِيسِ יום שישי - יَوْمُ الْجُمُعَةِ

יום שבת - יَوْمُ السَّبْتِ

*עונות השנה - أَفْصُولُ الْأَرْبَعَةِ (להעשרה- לא ללמידה)

שָׁנָא - חורף صَيْف - קיץ خَرِيف - סתיו ربيع - אביב

*חודשי השנה - شُهُورُ السَّنَةِ (ניתן לתרגם לחודש המקביל בעברית)

ינואר - كَانُونُ الثَّانِي יולי - تَمُّوز (תמוז)

פברואר - شَبَّاط (שבט) אוגוסט - آب (אב)

מרץ - آذَار (אדר) ספטמבר - أَيْلُول (אילול)

אפריל - نَيْسَان (ניסן) אוקטובר - تَشْرِينُ الْأَوَّل

מאי - أَيَّْار (אייר) נובמבר - تَشْرِينُ الثَّانِي

יוני - حَزِيرَان דצמבר - كَانُونُ الْأَوَّل

שמות תואר - كَبِير - גדול مَرَكَزِي - מרכזי

יְהוּדִי - יהודי (ר') يَهُود مَسِيحِي נוצרי (الْمَسِيح המשיח)

مُسْلِم מוסלמי دُرُوز דרוזים دُرُزِي דרוזי

بَدَوِي בדואי بَدُو בדואים عَرَبِي ערבי عَرَب ערבים

كَبِير גדול صَغِير - צעיר/ קטן

طَوِيل - גבוה, ארוך قَصِير - קצר

مُبْسُوط - מרוצה مُقَدَّס - קדוש مُتَدَيِّن דתי

مَشْهُور = מפורסם مُمْتَاز מצוין عَظِيم עצום

قَرِيب קרוב بَعِيد - רחוק غَنِي עשיר فَقِير עני

نَظِيف - נקי جَدِيد - חדש قَدِيم עתיק

جَمِيل - יפה حَزِين - עצוב مَوْجُود - נמצא خَيْر - טוב

تَعَبَان - עייף עֲزִיז - יקר
 أَدِيبٌ מנומס + ש"פ זכר הָאֵם חשוב
 كَثِيرٌ הרבה مَرِيضٌ חולה مَبْسُوطٌ - מרוצה

פעלים - كَتَبَ - כתב نَزَلَ - ירד تَرَكَ - עזב

ذَهَبَ - הלך طَلَبَ - ביקש
 شَرِبَ - שתה سَمِعَ - שמע رَكِبَ - רכב صَعِدَ - עלה

سَمِعَ שמע أَسْمَعُ אני שומע

لَعِبَ שיחק أَلْعَبُ אני משחק

فَهَمَ - הבין لَبِسَ לבש

سَافَرَ - נסע نُسَافِرُ ניסע

قَامَ بِزِيَارَةٍ / إِلَى / לַ ערך ביקור ב...

قَالَ - אמר زَارَ ביקר أَزُورُ אני מבקר يَزُورُ יבקר/מבקר

أَرَادَ רצה يُرِيدُ רוצה

أَكَلَ אכל أَخَذَ - לקח

عَرَفَ - ידע, הכיר أَعْرِفُ أَنּ אני יודע ש...

فَتَحَ - פתח رَجَعَ - חזר

عَمِلَ - עבד, עשה (כמו: עמל) يَعْمَلُ עובד

وَقَفَ - עמד وَجَدَ - מצא وَصَلَ - הגיע

دَخَلَ - נכנס خَرَجَ - יצא جَمَعَ - אסף

سَكَنَ - גר (כמו: שכן) رَأَى - ראה قَرَأَ - קרא

سَأَلَ שאל زَرَعَ זרע

دَرَسَ - למד أَدْرُسُ אני לומד/ת نَدْرُسُ = אנחנו לומדים/נלמד

סָכַן - גר אֲסֻנִי אֲנִי גר

שָׁרַב שְׁתֵּה (אֲשָׁרַב אֲנִי שְׁתֵּה) אֲחִיבִּי אֲנִי אוֹהֵב/ת

***מילות נימוס:** מְבֹרָךְ מִזֶּל טוֹב אֹהֶלָּה וְסֶהְלָה בְּרוּכִים הַבָּאִים

מֶרְחָבָה שְׁלוֹם תִּפְצֹל בְּבִקְשָׁה

***מילות שאלה – מַה – מַה? (לפני שם) מַדָּא – מַה? (לפני פועל)**

לִמָּדָא – לִמָּה? בִּמָּדָא – בְּמַה?

אִי – אִיזָה? בִּאִי – בְּאִיזָה?

מְתִי – מִתִּי?

אֵינְ – הִיכֵן אֵלֵי אֵינְ – לִהִיכֵן מִן אֵינְ – מִהִיכֵן?

מִן מִי? מַעַ מִן – עִם מִי?

כִּיפִי – אִיךָ? כִּיִּצֵּד?

כֶּמֶ – כִּמָּה? (+שם עצם ביחיד) מִמָּה – מִמָּה?

אֶהֱלִי = הָאֵם?

***כינויי גוף – אֲנִי – אַתָּה – אַתְּ – אַתְּ – אַתְּ**

הוּא – הִיא – הֵי – הֵי – נַחְנוּ – אֲנַחְנוּ

אַנְתִּים – אַתֶּם – אַנְתִּים – אַתֶּן – הֵם – הֵן – הֵן

***כינויי הרמז:** הַזֶּה, הַזֶּה הַזֶּה זֶה, הַזֶּה זֶה, הַזֶּה (הוּלָא = אֵלֶּה, הַזֶּה)

***מילות שלילה** לֹא לֹא כִלְלִי/שְׁלִילִית הַעֲתִיד (# נֶעֱמֵ כֵן)

מַה – שְׁלִילִית עֶבֶר

***מילית חיבור: וְ**

***מילית ברירה: אִם**

***מילית פנייה: יָה מִלִּת פְּנִיָּה**

***מילית תנאי: אִם**

***מילות יחס - כָּל - מִן - מִן - אִמָּם - מול**
إِلَى - אל = عَلَى = על = فِي - ב, בתוך **فَوْق - מעל** **تَحْتَ - מתחת** **مَعَ = עם**

بَعْد - אחרי **بَعْدَ قَلِيل - לאחר זמן מה**
מִן - עם **عِنْد - אצל** **عِنْدِي - אצלי** **יש לי**
חֲלָל - במהלך, במשך **לִי יש לי** **قَبْل לפני**

***שמות קיבוציים (צומח+מאכלים - מתייחסים אליהם בערבית כאל ש"ע ביחיד זכר)**

וֹרֵד ורדים אֶרֶז ארזים תְּוֹת תותים תְּמָר תמרים
 לִיְמוֹן לימון זֵיתוֹן זיתים רִמָּן רימונים תֵּינ תאנים
 מְלֻפֹּף עטוף(תואר)/כרובים פִּלְפִּל פלפלים מִשְׁמִש משמשים
 בֶּסֶל בצלים בָּטָטָה תפוחי אדמה בָּטִיֵּחַ אבטיחים
***שם היחידה** וֹרֵד ורד אֶרֶז ארז תְּוֹת תות תְּמָר תמר וכ"ו
שם המספר ומספרים: אוֹל ראשון מֵלִיּוֹן מליון אֶלֶף אלף
 תְּלָת שלוש אַרְבַּע ארבע חֲמִש חמש (חֲמִשָּׁה חמישה)
 שֵׁש (שֵׁשֶׁת שישה) שֶׁבַע שבע עֶשֶׂר עשר (עֶשְׂרֵה עשרה)

שמות פרטיים:

נקבה: וִדָּא ודאד מְרִיַם מרים רִיַם רים (איילה)
 בְּדָר ירח + ש"פ נקבה: בדר רִבָּא רבאב
 אֶמֶל תקווה + ש"פ נקבה: אמל רוֹת רות
 רִנִּין רנין נוֹאֵל נואל אִמָּן אמונה סְמִירָה סמירה
 וּפֶאָה ופאא' גְּרִימָה כרימה
זכר: דָּאוּד דאוד רֶאָז רז דוּדוּדוּדוּ אור אור
 יֶזֶד יזיד זִיַּאד זיאד יֶרוֹן ירון תָּמִיר תמיר

אֲרָן אורן אֲוֵרִי אורי רָאִמִּי רמי מֶחְמַד מחמד
 נִבִּיל אציל+שם: נביל אֲנֹרֹר אנור בִּסָּאם בסאם
 סַלְמָאן סלמאן סַמִּיר סמיר יוֹסֵף יוסף פֶּרִיד פריד
 עַלִּי ללי עֶמֶר למר יַעֲקֹב יעקב אִבְרָהִים אברהים

אוצר מילים לפי חלוקה לאותיות:

אותיות ארז דוד

דָּאֻד דואד וְדָד ודאד דּוּדוּ דודו
 אֲרִז ארזים וְרִד ורדים דְּרוּז דרוזים
 זָרַב ביקר אֲרָד רצה וַ דַּר דירה דְּרוּז דרוזים

אותיות בנתת

שמות של בנים: זִיָּאד זיאד יֶזִיד יזיד נֹרִי נורי
 שמות של בנות: נֹרִית נורית רִבָּא רבאב
 בֵּית בית בֵּיתִי ביתי(הבית שלי)
 אֲנִי אני אַתָּה אתה אַתָּה את
 בִּנְתִּי ביתי וְזִיר שר בְּרָאד = מקרר
 בְּדוּי בדואי דְּרִזִּי דרוזי אֲדִיב אדיב
 בֵּב ב בֵּין בין אֵינְ אִיפה?
 אֲבִי אבי(אבא שלי) בְּנָא בנות
 תוֹת תותים זֵיטוֹן זיתים
 בִּירוֹת בירות (בירת לבנון)

האותיות הא, לאם, כאף, מים

נְהַר נהר נִיל נילוס
 אֶמֶל אמל/תקווה(נ) נֹאֶל נואל(נ)

מִכְתָּב מִשְׁרָד כִּתָּב סֵפֶר כִּתָּבִי סֵפֶרִי

לְבָנָן לבנון רִמְלֶה רמלה תֵּל – אֵיִיב ת"א

וָלַד יֵלֶד תִּלְמִיז תַּלְמִיד מְדִיר מְנַהֵל

מֻמְתָּז מְצוּיִן, מְצִטִּין כִּבִּיר גְּדוֹל

هَذَا، هَذَا

ל ל ל אל הֵן האם? לא לא

אִם אִם/אִמָּא לִאֲמִי לִאֲמִי

תֹּמֶר תַּמְרִים

יֹוֹם יוֹם קָבַל דָּלָב קָלְבִי דָלָבִי

דֻּגָּאן חנות

מֶלֶךְ מֶלֶךְ הָאָרֶץ יִרְדֵּן

מְרִים מרים גְּרִים גרים (ז)

عَرَبِيّ لַרְבִּי קָרִיב קְרֹב

عُرْفَةُ حِدر عُرْفُ حِدرِیْم عَالَمُ عولَم دَفْتَرُ محبرت مُعَلِّمُ مורה

...أَلْعِرَاقَ عِירَاقَ יָפָא יפו רִמְלֵה רמלה

فِي ب/בתוך עֲנֵדִי יֵשׁ לִי

قَالَ אִמְרָ עֲמִלָּ עַבְדִּי מֵעַ = עִם

إِسْمُ إِسْمِي إِسْمُهُ

סְמִירָה סְמִירָה בְּסָם בְּסָם (ז) יוֹסֵף יוֹסֵף

سَلِيم (ז) סלים (ז) سَلْمَان (ז) סלמאן (ז)
 مَدْرَسَة بی"ס سَلَام שלום
 مُسْلِم מוסלמי صَغِير צעיר/קטן طَوِيل גבוה/ארוך مَرِيض-חולה
 أَرْض ארץ/אדמה بَيْضَة - ביצה ضَان - צאן عَظْم עצם
 تَفَضَّل - בבקשה ضَيْف - אורח ضِيفَة - גדה
 لَوْن צבע أَبْيَض - לבן ضِلْع - צלע ظِلّ צל
 سَاكِن גר (אני/אתה/הוא) يَسْكُنُ הוא גר/יגור
 أُورُشَلِيم أَلْقُدْس ירושלים قُدْسِي ירושלמי مُقَدَّسَة קדושה
 أَلَصَفَّ النَّاسِ כיתה ט' شَرْق מזרח
 أَسْمَعُ אני שומע/אשמע وَصَلَ הגיע
 عَاصِمَة עיר בירה صَلَاة תפילה بَاص אוטובוס
 مِصْر מצרים إِسْرَائِيل ישראל رَعْنَانَا רעננה
 شَهْر חודש ظَهَر צהריים رَمَضَان רמדאן
 سُوق שוק شَارِع רחוב
***האותיות ג'ים, חא וח'א**
 صَبَاح בוקר سَنَوَات שנים
 جَبْنَة גבינה حَلِيب חלב
 يَوْم الْجُمُعَة יום שישי يَوْم الْأَحَد יום ראשון
 فَتَح פתח فَتَحَتْ פתחה شَرِبَ שתה
 مَحْمُود מחמוד خَمْس חמש
 لَوْح لوح بَاب דלת مَسْجِد מסגד
 مَفْتُوح פתוח مِفْتَاح מפתח
 عَرَبِي ערבי حَكِيم חכם
 أَخ אח أُخْت אחות أُخْتِي אחותי أَخَوَات אחיות

סַחֲנִין סַחֲנִין אֲלֵלִיל הַגִּלִּיל جَبَلُ الْكَرْمَلِ הַר הַכְּרֵמֶל

טַבְרִיָּא טַבְרִיָּא حَيْفَا חֵיפָה

אֲכָבֵר גדול יותר/הכי גדול جَدِيدٌ חֲדָשׁ جَمِيلٌ יָפֵה

מִנִּי מִמֶּנִּי תַּחַת מִתַּחַת عَلَى עַל